



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

**Khalai pratar med växter / Khalai
snakkar med plantene**

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Anna Hewett (sv), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Khalai pratar med växter

Khalai snakkar med plantene



✎ Ursula Natula

🔗 Jesse Pietersen

✉ Anna Hewett

🗣️ svensk / nynorsk

|| nivå 2



Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes namn betyder "den goda" på hennes språk lubukusu.

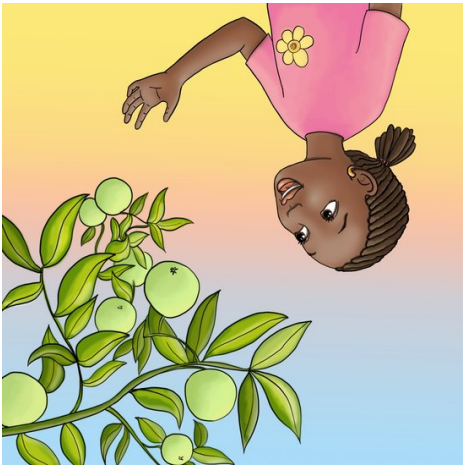
...

Dette er Khalai. Ho er sju år gammal. Namnet hennar tyder «den gode» på språket hennar, lubukusu.

Khalai vaknar opp og snakkar med
appelsintræet. «Ver så snill, appelsintré, veks deg
stor og gje oss mange modne appelsinar.»

...

Khalai vaknar och pratar med appelsinträdet.
"Snälla appelsinträd, väx dig stor och ge oss
många mogna appelsiner."





Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."

...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med graset. «Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje tørk ut.»



"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig då!"

...

«Appelsinane er enno grøne», suckar Khalai. «Vi sest i morgon, appelsintre», seier Khalai. «Kanskje du har ein moden appelsin til meg då!»

khalai går forbi ville blommar. «Ver så snill,
blomar, hald fram å blomstra så eg kan setja
blomar i håret.»

5

khalai går forbi vilda blommar. "Snälla
blommor, fortsätt att blomma så att jag kan
fästa er i mitt hår!"

...

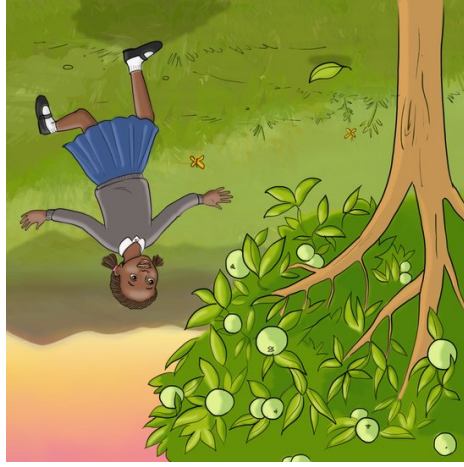


Når Khalai kommer hem från skolan hälsar hon
på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?",
frågar Khalai.

...

Når Khalai kjem heim frå skulen, vitjar ho
appelsintræet. «Er appelsinane dine modne
enno?» spør Khalai.

8





I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."

...

På skulen snappar Khalai med treet midt i skulegarden. «Ver så snill, tre, voks ut store greiner så vi kan lesa under skuggen din.»



Khalai pratar med häcken runt hennes skola. "Snälla, väx dig stark och hindra onda människor från att komma in."

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin. «Ver så snill, veks deg stor og stopp uvedkomande frå å koma inn.»